

HOLY SEE PRESS OFFICE  
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE



BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIEGE  
PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS

# BOLLETTINO

SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

N. 0597

Giovedì 23.11.2006

## TELEGRAMMA DI CORDOGLIO DEL SANTO PADRE PER LE VITTIME DELLA CATASTROFE NELLA MINIERA DI HALEMA A RUDA ŚLĄSKA (POLONIA)

TELEGRAMMA DI CORDOGLIO DEL SANTO PADRE PER LE VITTIME DELLA CATASTROFE NELLA  
MINIERA DI HALEMA A RUDA Ś L Ą S K A (POLONIA)

Pubblichiamo di seguito il telegramma di cordoglio che il Santo Padre Benedetto XVI ha inviato - tramite il Segretario di Stato, l'Em.mo Card. Tarcisio Bertone - al Metropolita di Katowice, S.E. Mons. Damian Zimoń, per le vittime della catastrofe, avvenuta ieri pomeriggio, nella miniera di Halema a Ruda Śląska (Polonia):

### • TELEGRAMMA DEL SANTO PADRE

JEGO EKSCYLENCJA  
KS. ABP DAMIAN ZIMOŃ  
METROPOLITA KATOWICKI  
KATOWICE

JEGO ŚWIĄTOBLIWOŚĆ BENEDYKT XVI Z BÓLEM PRZYJAŁ WIADOMOŚĆ O KATASTROFIE, JAKA W  
DNIU WCZORAJSZYM WYDARZYŁA SIĘ W KOPALNI WĘGLA KAMIENNEGO HALEMBA, W KTÓREJ  
PONIOSŁO ŚMIERĆ OŚMIU GÓRNIKÓW, A O PIĘTNASTU NIE MA NADAL WIEŚCI.

OJCIEC ŚWIĘTY ZAWIERZA DUSZE ZMARŁYCH MIŁOSIERNEMU BOGU, PROSZĄC, ABY PRZYJAŁ  
OFIARĘ ICH TRUDU I ŻYCIA, I BY WPROWADZIŁ ICH DO SWEJ CHWAŁY. POLECA OPIECE BOŻEJ TYCH,  
KTÓRZY – JAK MAMY NADZIEJĘ – ZOSTALI OCALENI. SERDECZNĄ MODLITWĄ OTACZA RODZINY  
ZMARŁYCH I WSZYSTKICH, KTÓRZY OPŁAKUJĄ ICH NAGŁE ODEJŚCIE. Z SERCA UDZIELA IM SWEGO  
APOSTOLSKIEGO BŁOGOSŁAWIEŃSTWA, KTÓRYM OBEJMUJE CAŁĄ ARCHIDIECEZJĘ KATOWICKĄ.

WATYKAN, 22 LISTOPADA 2006 R.

KARD. TARCISIO BERTONE  
SEKRETARZ STANU

[A SUA ECCELLENZA

*MONS. DAMIAN ZIMÓN*

*METROPOLITA DI KATOWICE*

*KATOWICESUA SANTITÀ BENEDETTO XVI CON DOLORE HA COLTO L'INFORMAZIONE SULLA CATASTROFE, CHE È SUCCESSA IERI NELLA MINIERA DI CARBONE HALEMBA, E NELLA QUALE OTTO MINATORI SONO MORTI E DI ALTRI QUINDICI FINORA NON CI SONO NOTIZIE<sup>1</sup>.IL SANTO PADRE AFFIDA LE ANIME DEI MORTI ALLA MISERICORDIA DI DIO, CHIEDENDO DI ACCOGLIERE L'OFFERTA DELLA LORO FATICA E DELLA VITA, E DI INTRODURLI NELLA SUA GLORIA. ALLA PROTEZIONE DIVINA RACCOMANDA COLORO CHE – COME SPERIAMO – SONO SALVI. CON UNA CORDIALE PREGHIERA ABBRACCIA LE FAMIGLIE DEI MORTI E TUTTI COLORO CHE PIANGONO LA LORO IMPROVVISA SCOMPARSA. IMPARTE LORO LA BENEDIZIONE APOSTOLICA, CHE ESTENDE A TUTTA L'ARCIDIOCESI DI KATOWICE.VATICANO, 22 NOVEMBRE 2006CARD. TARCISIO BERTONE  
SEGRETARIO DI STATO]*

---

<sup>1</sup> Successivamente si è appreso che quanti erano stati dati per dispersi sono risultati poi anche essi purtroppo periti nella catastrofe.[01681-09.01] [Testo originale: Polacco]

---